

CABECERA

YACIMIENTO: Catedral de San Salvador (Oviedo, Asturias)

MUNICIPIO: Oviedo

PROVINCIA: Asturias

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 1837; IMA 20.F

N. INV: desaparecida

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: sillería del coro

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: madera

SOPORTE: sillería del coro

TIPO DE EPÍGRAFE: RELIGIOSO

TÉCNICA:

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS:

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.:

CONS. ARQ.: D

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: +3

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

- F)
- 1) Iacobus / maior • qui • con/ceptus • / est • de • Sp/iritu • Sa/n(c)to • na/tus • ex / Marilt;agt; • / Virgine
 - 2) Iuanes • / pa(s)sus • / su(b) • Ponc/io • Pila/to • cruc/ifixus • / mortu/us • et • se/pultus •
 - 3) Tomas • / descen/dit • ad • in/feros • t/ercilt;agt; • di/e • resu(r)re/xit • a mo/rtis • (signum)
 - 4) Iacobus / minor • / ascend/it • a • c(o)e/los • sed/et • ad • de/xterta/m • Dei • / Patri/s • omn/ipote/ntis
(signum)
 - 5) Philipe • / in • de ve/nturus • / est • iudi/care • vi/vos • et • m/ortos
 - 6) Barto/lomeus • / credo • / in • spir/itum • / sant/um • (signum)

Lectura dada por IMA 20.F

APARATO CRÍTICO:**TRADUCCIÓN:**

- F)
- 1) Santiago el Mayor: que fue concebido del Espíritu Santo, nació de María Virgen. (Symb. Apostolici, 3)
 - 2) Juan: Padeció bajo Poncio Pilatos, fue crucificado, muerto y sepultado. (Symb. Apostolici, 4)
 - 3) Tomás: descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre los muertos. (Symb. Apostolici, 4b-5)
 - 4) Santiago el Menor: Subió a los cielos, está sentado a la derecha de Dios Padre Todopoderosos. (Symb. Apostolici, 6)
 - 5) Felipe: desde allí ha de venir a juzgar a los vivos y a los muertos. (Symb. Apostolici, 7)
 - 6) Bartolomé: Creo en el Espíritu Santo. (Symb. Apostolici, 8)

COMENTARIO:**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA****FTE. LEC.:****SIGNARIO:****SEPARADORES:** DOS PUNTOS**LENGUA:** LATIN**NÚM. TEXTOS:** +3**METROLOGIA:****OBSERV. EPIGRÁFICAS:** letra: gótica del siglo XV**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:****CONTEXTO ARQUEOLÓGICO****FECHA HALLAZGO:****CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:****DATACIÓN:** finales del siglo XV**CRIT. DAT.:**

CONTEXTO HALLAZGO: La sillería del coro ocupaba el centro de la catedral, pero fue retirada en 1902, y llevada una parte a la sala capitular y otra a la capilla de Santa Bárbara. Tallada a finales del s. XV bajo el obispado de don Juan Arias del Villar. Son sillones de madera de nogal y son de boj los filones y letras embutidas, ignorándose los nombres de los artistas y la fecha exacta del trabajo. Son los 44 sillones del cuerpo alto del coro los que tienen en el respaldo inscrito frases bíblicas. Casi todos quedaron destruidos al ser dinamitada la sala capitular en 1934, y solamente fueron reconstruidos cinco de estos sillones, que se corresponden con los cuatro primeros textos. Los sillones de la parte baja del coro, fueron reconstruidos o reparados recientemente, y fueron instalados 23, con los 5 salvados del coro alto, gracias al matrimonio Dorothy y Henry Kraus, en 1982.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:**BIBLIOGRAFÍA****ED. PRINCEPS:****BIBL. FILOL:** AEHTAM 1837 IMA 20.F**BIBL. ARQUEOL:****IMÁGENES**

| | | | | | |
|-----------|---------|-----------|-----------|-----------|---------|
| IACOBVS | IUANES | THOMAS | IACOBVS | PHILIPPE | BARTO |
| MAIOR | PAVS | DESCEN | MINOR | INDE VE | LOHEVS |
| QVI CON | SV PONC | DIT AD IN | ASCEND | NTVRVS | CREDO |
| CEPTVS | IO PILA | FEROS T | IT AD ICE | EST IV DI | IN SPIR |
| EST DE SP | TO CRVC | ERCIE DI | LOS SED | CARE VI | IT VII |
| IRITVS SA | IFIXVS | E RESVRE | ET AD DE | VO ETH | SANT |
| NTONA | HORTV | XIT A HO | XTERA | ORTVOS | VH 2 |
| TVS EX | V ET SE | RTVIS 2 | H DEI | | |
| MARIE | PVLTVS | | PATRI | | |
| VIRGINE | | | S IOHN | | |
| | | | IPOTE | | |
| | | | NTIS 2 | | |

IMA 20.6